

- Kuna Portugali Vabariik on oma õigusaktides tekitanud segaduse selles osas, kes peab rendiõiguse üleandmisel maksuma esitajatele tasu, siis on Portugali Vabariik rikkunud direktiivist 92/100/EMÜ, täpsemalt selle artiklist 4, koosmõjus selle direktiivi artikli 2 lõigetega 5 ja 7, tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

(¹) ELT C 82, 2.4.2005.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 13. juuli 2006 aasta otsus (Amstgericht Feriburgi eelotsusetaotlus) — Bernd Voigt versus Regierungspärsidium Karlsruhe-Brette

(Kohtuasi C-83/05) (¹)

(Siseturu toimimine — Õigusaktide ühtlustamine — Mootorsõidukid — Ühenduse kinnitusmenetlus — Direktiiv 70/156/EMÜ — Ulatus — Sõidukitüüpide tehniliste omaduste alusel klassifitseerimine — Liikluse nõudeid reguleerivate siseriiklike õigusnormide mõju sõidukite klassifitseerimisele)

(2006/C 224/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amstgericht Feriburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Bernd Voigt

Kostja: Regierungspärsidium Karlsruhe-Brette

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Amstgericht Feriburg — Nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiivi 70/156/EMÜ liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitusega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, lk 1; ELT eriväljaanne 13/01, lk 44), muudetud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/53/EMÜ (EÜT L 225, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 205; edaspidi "direktiiv 70/156") tõlgendamine — Ühenduse tüübikinnitust omava M1 kategooria (sõiduauto) sõiduki registreerimine liikmesriigi poolt — Siseriiklike ametiasutuste võimalused karistada nimetatud sõiduki juhti teatud kaubikutele ettenähtud normide rikkumise eest — Üksnes kaubikutele kehtiv kiiruspiirang kiirteel

Resolutiivosa

Nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiivi 70/156/EMÜ liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitusega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta, muudetud nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/53/EMÜ, tuleb tõlgendada selliselt, et sellega ei ole vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt ei kohaldata sellisele sõidukile, nagu põhikohtuasjas käsitletud sõiduk, sõiduautole kehtivaid kiirust reguleerivaid siseriiklikke norme, vaid raskeveokitele kehtivaid norme, vaatamata sellele, et asjaomane sõiduk on nimetatud direktiivi kohaselt väljastatud ühenduse tüübikinnituse alusel registreeritud sõiduautona.

(¹) ELT C 82, 02.04.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 13. juuli 2006. aasta otsus (House of Lords'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — United Utilities plc versus Commissioners of Customs & Excise

(Kohtuasi C-89/05) (¹)

(Kuuks käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa, punkt f — Hasartmängude maksuvabastus — Kohaldamisala — Kõnekeskuse tegevus)

(2006/C 224/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

House of Lords

Põhikohtuasja pooled

Hageja: United Utilities plc

Kostja: Commissioners of Customs & Excise

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — House of Lords — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ, kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 B osa punkti f tõlgendamine — Kihlvedude, loteriide ja muude hasart- või rahamängude maksuvabastus — Kolmandaks isikuks oleva äriühingu poolt muu ühingu nimel telefoni teel tehtud panuste vastuvõtmise kohaldatavuste teenuste osutamisele